Al-Sulamī Abū ʿAbd al-Raḥmān, *Masā'il wa-ta'wīlāt ṣūfiyya li-Abī ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (t. 416 /1021) – Juz' min aḥādīth Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (t. 366/976-7) (Sufi Inquiries and Interpretations of Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (d. 412/1021) and a Treatise of Traditions by Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (d. 366/ 976-7)*, edited with introduction by Gerhard Böwering and Bilal Orfali.

Beyrouth, Dar el-Machreq (Texts & Documents), 2010, xxv +133 p.
ISBN : 978-2721481339

Gerhard Böwering (Yale University) et Bilal Orfali (American University of Beirut) donnent suite à leur collaboration scientifique, commencée avec l'édition d'un premier volume de traités inédits d'Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (m. 412/1021) (1), en publiant ici une deuxième collection de textes de l'auteur. G. Böwering a déjà consacré à cet auteur de nombreuses études, différentes éditions de textes et récemment aussi une traduction (2). Ce volume vient donc poursuivre la savante exploration du corpus textuel de Sulamī et y ajoute d'importantes découvertes. Le volume est aussi complété par l'édition d'une collection de hadiths réunis et transmis par le grand-père maternel de l'auteur, Ismāʿīl b. Nuğayd al-Naysābūrī (m. 366/ 976-977), choix éditorial justifié par la proximité non seulement parentale mais aussi scientifique et spirituelle qui lie les deux personnages. Le présent volume est accompagné par une importante introduction qui présente un aperçu sur la vie et l'œuvre des deux personnages. Particulièrement intéressantes à cet égard sont les notes sur Ismāʿīl b. Nuğayd, auteur qui n'était connu jusque-là qu'à travers la seule tradition hagio-historique musulmane et qui n'avait encore jamais attiré l'attention des chercheurs à l'exception de J. J. Thibon qui lui consacre un chapitre dans son étude sur Sulamī (3).

Les textes de Sulamī que les deux éditeurs présentent ici (treize en tout) dérivent du MS Muḥammad Ibn Saʿūd 2118 (4). Il s'agit, comme le titre du livre le suggère, d'un double corpus, caractérisé par deux façons différentes d'envisager le développement théorique d'un point de mystique. D'un côté, ce recueil présente donc des « questions doctrinales » (*masā'il*, sing. *mas'ala*), de l'autre, il contient des interprétations mystiques (*ta'wīlāt*) de certains versets du Coran et de certaines paroles prophétiques. Contrairement au terme *mas'ala*, bien utilisé dans le MS, le deuxième terme utilisé pour designer ces traités en tant que *ta'wīlāt* a été par contre choisi par les éds., en accord avec la méthodologie employée par Sulamī. On présentera ici de façon succincte le contenu de chaque texte.

1) *Mas'ala fī qawāʿid al-tasāwwuf wa mabānīhā* (« Les règles du soufisme et ses fondements »), p. 1-9 : texte qui synthétiquement expose certains aspects du soufisme (détachement, confiance en Dieu, etc.), en les rattachant aux fondements scripturaires de l'islam et à l'expérience du Prophète lui-même et de ses compagnons.

2) *Mas'alat mā'iyyat al-faqr wa-ādābihi* (« La réalité de la pauvreté spirituelle et ses convenances »), p. 11-16 : texte qui traite la question du *faqr*. Sulamī présente ici un développement personnel et original du sujet qui ne s'appuie pas sur des citations des maîtres anciens. Nous pouvons remarquer la présence (paragr. 61-63 du texte) du concept de *coincidentia oppositorum* (*iğmāʿ al-ḍiddayn*). 3) *Mas'alat al-ḥayā'* (« Sur la pudeur »), p. 17-23 : un approfondissement de hadiths portant sur les mérites de la modestie, de la pudeur et de la modération, envisagées comme termes-clefs de la voie spirituelle de l'aspirant. L'auteur décrit une progression de différents types de pudeur selon une hiérarchie de types spirituels.

4) *Mas'alat al-firāsa* (« L'intuition spirituelle »), p. 25-36 : recueil de sentences des maîtres sur la *firāsa*, la clairvoyance qui dévoile la pensée d'autrui.

5) *Ḏamm takabbur al-ʿulamā'* (« Le blâme de la présomption des savants »), p. 37-47 : l'auteur décrit tout d'abord la modestie montrée par l'exemple des Prophètes, d'Adam à Muḥammad (paragr. 152-175), puis celle des premières générations des musulmans (paragr. 176-197) et relate enfin des sentences de plusieurs maîtres soufis sur le sujet.

6) *Fuṣūl fī naṣīḥat al-umarā' wa-l-wuzarā'* (« Avertissement pour les gouverneurs et les vizirs »), p. 49-54 : bien qu'aucune proximité de Sulamī avec les milieux proches du pouvoir de son époque ne

(1) Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī, *Rasā'il al-ṣūfiyya li-Abī ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (Sufi Treatises of Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī)*, edited with introduction by Gerhard Böwering and Bilal Orfali, Beyrouth, Dar el-Machreq (« Recherches » 22), 2009.

(2) G. Böwering, « Sulamī's Treatise on the Science of the Letters (*ʿilm al-ḥurūf*) », dans *In the Shadow of Arabic. The Centrality of Language to Arabic Culture. Studies Presented to Ramzi Baalbaki on the Occasion of His Sixtieth Birthday*, (Studies in Semitic Languages and Linguistic, 63), éd. B. Orfali, Leiden-Boston, Brill, 2011, p. 339-398.

(3) Jean-Jacques Thibon, *L'œuvre d'Abû 'Abd al-Rahmân al-Sulamî (325/937-412/1021) et la formation du soufisme*, Damas, Institut Francais du Proche-Orient, 2009, p. 94-95. Voir aussi le récent article de Heravi, Najib Mayel Poor, Daryoush Mohammad, « Abū ʿAmr b. Nujayd » dans *Encyclopaedia Islamica*, éd. Wilferd Madelung et Farhad Daftary, Brill Online, 2012.

(4) Voir G. Böwering, « Two Early Sufi Manuscripts », *JSAI*, 31, 2006, p. 219-230.

BCAI 27 (2012) Al-Sulamī Abū 'Abd al-Raḥmān: Masā'il wa-ta'wīlāt ṣūfiyya li-Abī 'Abd al-Raḥmān al-Sulamī (t. 416 /1021) – Juz' min aḥādīth Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (t. 366/976-7) (Sufi Inquiries and Interpretations of Abū 'Abd al-Raḥmān al-Sulamī (d. 412/1021) and a Treatise of Traditions by Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (d. 366/ 976-7), edited with introduction by Gerhard Böwering and Bilal Orfali., recensé par F. Chiabotti
© IFAO 2026 BCAI en ligne http://www.ifao.egnet.net

soit attestée par les sources historiques, ce texte prouve l'intérêt de l'auteur pour le genre « Miroir des princes », le bon conseil aux gouverneurs et aux vizirs.

7) *Ḏikr miḥan al-mašāyiḫ al-ṣūfiyya* (« Mention des épreuves subies par les maitres soufis »), p. 55-59 : le texte, un *compendium* biographique aux *Tabaqāt al-ṣūfiyya* de l'auteur, se focalise tout d'abord sur l'opposition que les souverains ont perpétuée à l'égard des maîtres soufis et de leurs doctrines. L'auteur souligne ensuite comment le peuple a pu aussi jouer un rôle non négligeable dans l'opposition au mouvement soufi. Les éds ont identifié les sources que Sulamī a utilisées pour la composition de cette *mas'ala* (p. 18 de l'introduction).

8) *Ta'wīl* de Cor. 16:97, p. 61-63 : interprétation mystique du verset : *Quiconque, homme ou femme, fait le bien en étant croyant, Nous lui ferons revivre une vie excellente. Nous lui donnerons une récompense en fonction de ses meilleures actions.* L'auteur établit ainsi un précieux *addendum* à son *Haqā'iq al-tafsīr*.

9) *Ta'wīl* de Cor. 8:42, p. 65-67 : interprétation mystique du verset : *Mais le décret divin devait s'accomplir afin que périsse celui qui devait périr, selon l'évidence, et que vive celui qui devait vivre, selon l'évidence.* La méthode exégétique est identique à celle utilisée pour le traité précédent.

10) *Ta'wīl* du hadith *qudsī* « *al-ṣawm lī* [...] », p. 69-71 : série de quarante interprétations originales de Sulamī sur le sens du célèbre hadith *qudsī* « Le jeûne M'appartient ».

11) *Ta'wīl* (p. 73-74) d'un hadith dans lequel le Prophète exhorte ʿAlī b. Abī Ṭālib à vénérer les futurs califes Abū Bakr et ʿUmar, « deux hommes à l'aspect des gens du Paradis » (« *hāḏān sayyidān kuhūl ahl al-ǧanna* »).

12) *Mas'alat al-ḥabīb wal-l-ḫalīl* (« Le bien-aimé et l'ami intime »), p. 75-77 : ici l'auteur répond à une question posée par un disciple anonyme au sujet du *ḥabīb* (Muḥammad) et du *ḫalīl* (l'Abraham coranique). Les deux prophètes sont pris comme deux exemples de types spirituels différents auxquels correspondent les états de ceux qui s'engagent sur la Voie spirituelle.

13) *Mas'alat ḏawq ṭaʿm al-ḥayāt al-aṣlīya* (« Au sujet de la nourriture de la Vie Primordiale et de sa saveur »), p. 79-81 : écrit original de Sulamī sur le goût de la Vie Primordiale. Les éds du texte y voient une allusion à la nourriture du Paradis (p. 18), mais ce traité de Sulamī semble décrire l'expérience mystique du *fanā'* (l'extinction en Dieu) en tant que *ḏawq*, terme dont l'usage dans le lexique mystique est déjà établi à l'époque de Sulamī. L'auteur décrit le processus d'effacement du serviteur par sa caractérisation des attributs divins.

La deuxième partie du présent volume (p. 83-92) est représentée par le recueil de hadiths d'Ismāʿīl b. Nuǧayd, édité sur la base du seul MS Şehid Ali 546/10. D'un côté les éds, dans l'introduction, proposent une reconstruction savante du *ǧuz'* en hadith en tant que genre littéraire et technique de transmission du hadith (p. 22-23) et de l'autre, ils approfondissent, présentent et critiquent l'*isnād* par lequel cette collection nous est parvenue, d'Ibn Nujayb jusqu'au scribe du MS, Yusūf b. Ḥasan b. Marwān al-Tatā'ī al-Mālikī (p. 20-21). Les éds ont identifié tous les personnages évoqués dans la chaîne de transmission et ont retrouvé trace de l'authenticité de ce texte dans la littérature islamique (Ḏahabī dans son *Ta'rīḫ* et son *Siyar*).

Cette publication représente un précieux pas en avant dans la découverte de l'œuvre d'Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī, qui élargit non seulement quantitativement le corpus jusque-là édité de l'auteur, mais qui souligne aussi (dans les interprétations mystiques originales de l'auteur) ce qui se cache « derrière le voile de la citation » et nous aide à mieux saisir Sulamī en tant que maître et pas seulement en tant qu'« historien du soufisme » ou « compilateur ». De riches appendices (index des versets coraniques, des personnes, des lieux) accompagnent et concluent le volume (p. 103-133).

Francesco Chiabotti
Iremam – Aix-en-Provence

BCAI 27 (2012) Al-Sulamī Abū ʿAbd al-Raḥmān: Masāʾil wa-taʾwīlāt ṣūfiyya li-Abī ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (t. 416 /1021) – Juz' min aḥādīth Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (t. 366/976-7) (Sufi Inquiries and Interpretations of Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī (d. 412/1021) and a Treatise of Traditions by Ismāʿīl b. Nujayd al-Naysābūrī (d. 366/976-7), edited with introduction by Gerhard Böwering and Bilal Orfali., recensé par F. Chiabotti
© IFAO 2026 BCAI en ligne http://www.ifao.egnet.net